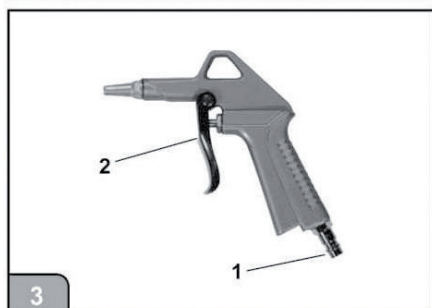
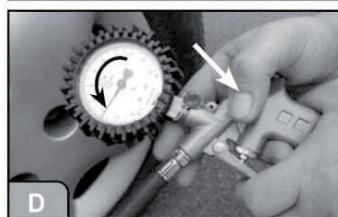
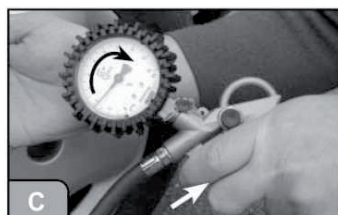
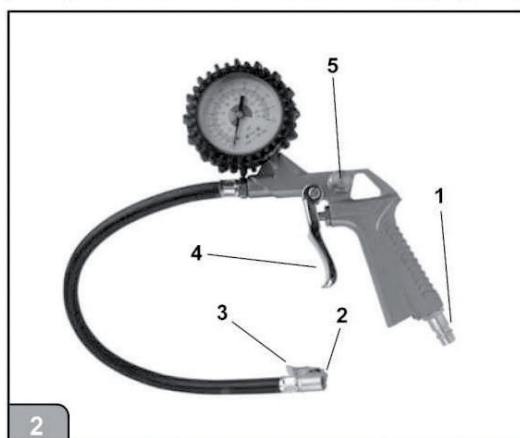
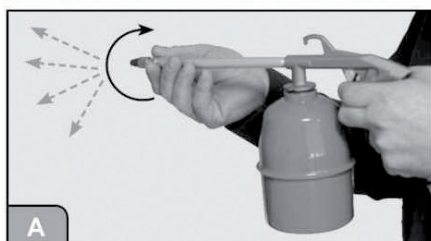
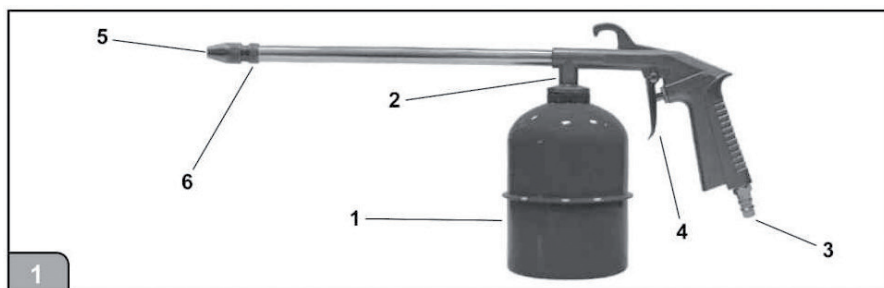
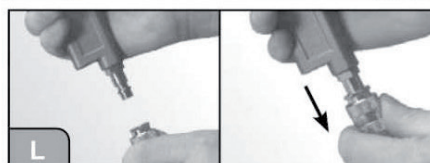
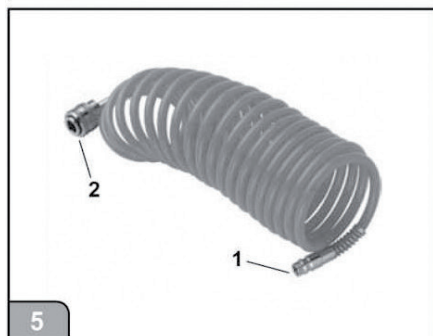
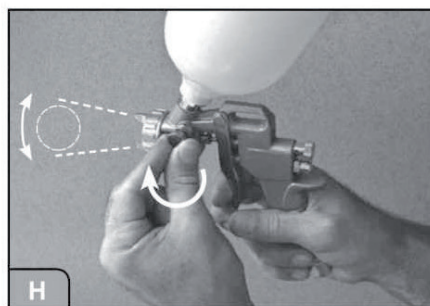
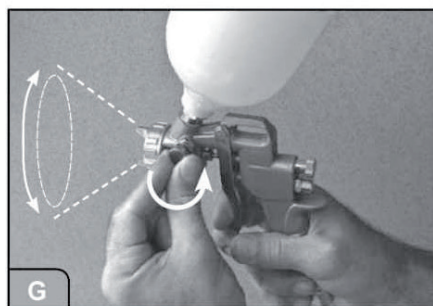
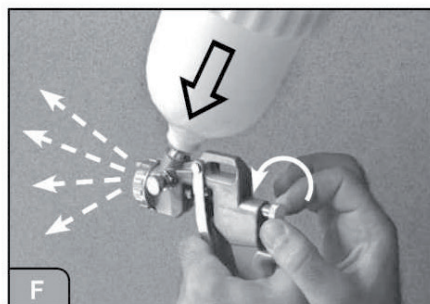
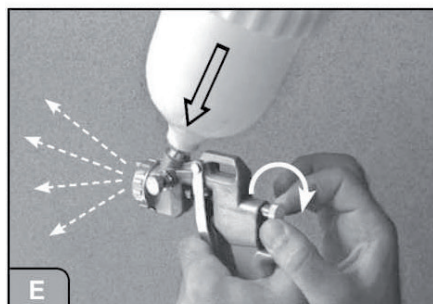
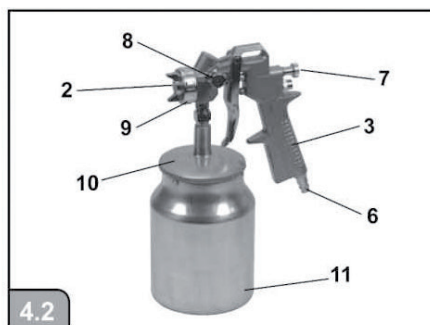
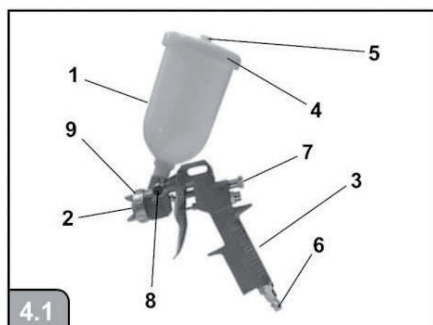


SADA PNEUMATICKÉHO NÁŘADÍ 5-dílná
SADA PNEUMATICKÉHO NÁRADIA 5-dielna
KOMPRESSOR-ZUBEHÖRSET 5-tlg.



CE





Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky PROTECO.
Původní návod k sadě pneumatického nářadí: 10.25-001

Všeobecná upozornění

Při práci s pneumatickými nástroji používejte výhradně ochranné pracovní oděvy. Udržujte pracovní prostor čistý a pracujte jen ve stabilní pozici. Nedovolte, aby tento nástroj používaly nezkušené osoby bez dohledu a nepouštějte do pracovního prostoru děti a zvířata. Nevhodné použití stlačeného vzduchu může způsobit úraz a škody na lidském organismu.

Mycí rozprašovací pistole

TECHNICKÉ ÚDAJE: Max. vstupní tlak: 8 bar

POKYNY PRO OBSLUHU: Naplňte nádobku (1), přišroubujte ji k tělesu pistole (2) a připojte přívodní hadici stlačeného vzduchu ke vstupnímu spoji (3). Můžete začít stříkat rozprašenou kapalinu zmáčknutím páčky (4). Otáčením objímky (5) nastavíte požadovanou šíři stříku, kterou zajistíte pomocí zadní objímky (6). (A-B).

UPOZORNĚNÍ: Při práci držte pistoli ve vodorovné pozici, aby bylo zaručeno optimální nasávání kapaliny z nádobky. Při rozprašování škodlivých látek používejte vždy ochrannou masku a brýle.

Plnicí pistole

TECHNICKÉ ÚDAJE: Max. vstupní tlak: 8 bar

POKYNY PRO OBSLUHU: Připojte přívodní hadici stlačeného vzduchu ke vstupnímu spoji pistole (1). Při nafukování nebo kontrole tlaku vsuňte spojku (2) do ventilu pneumatiky, držte přitom zmáčknutou páčku (3) na spojce. Po vsunutí spojky páčku uvolněte (3). Držte manometr směrem k sobě a sledujte hodnotu tlaku. Při huštění pneumatiky zmáčkněte na několik sekund páčku (4) a uvolněte ji. Zopakujte tento úkon, dokud displej manometru nebude ukazovat požadovanou hodnotu tlaku. Při vypouštění vzduchu uvolněte páčku (4) a palcem stiskněte tlačítko (5), dokud nevypustíte všechen vzduch. (C-D).

UPOZORNĚNÍ: Nepřekračujte tlak plnění, doporučený v návodu pro obsluhu nafukovaného předmětu. Manometr je choulostivý na prudké nárazy, proto je v případě nárazu nutno přezkontrolovat základní nastavení.

Ofukovací pistole

TECHNICKÉ ÚDAJE: Max. vstupní tlak: 8 bar

POKYNY PRO OBSLUHU: Připojte přívodní hadici ke vstupnímu spoji (1) na tělese pistole. Nastavte trysku směrem k ofukované zóně nebo k ofukovanému předmětu a zmáčkněte páčku (2). Průtok vzduchu lze regulovat silou zmáčknutí páčky (2).

Stříkáci pistole na barvu

TECHNICKÉ ÚDAJE: Doporučený provozní tlak: 3 bar

POKYNY PRO OBSLUHU

- **STŘÍKACÍ PISTOLE S HORNÍ NÁDOBKOU (GRAVITAČNÍ PODÁVÁNÍ)** (4.1) Přišroubujte nádobku (1) k tělesu pistole (3). Vlijte do nádobky nátěrovou hmotu (1) a zavřete víčko (4). Zkontrolujte, zda je odvzdušňovací ventil (5) otevřený.

- **STŘÍKACÍ PISTOLE SE SPODNÍ NÁDRŽKOU** (4.2) Našroubujte a klíčem pevně utáhněte víčko nádobky (10) k tělesu pistole (3).

Naplňte nádobku (11) nátěrovou hmotou, nasadte ji k víku (10) a otočte o 90° doprava.

Připojte přívodní hadici stlačeného vzduchu ke vstupnímu spoji pistole (6) a regulujte tlak kompresoru (3 bar). Zadní objímkou (7) se seřizuje množství stříkané hmoty (řídka nátěrová hmota – utáhnout objímkou, hustá nátěrová hmota – povolit objímkou) a postranní objímkou (8) šíře stříku. (E-F/G-H). Nastavte čelní perforovanou hlavici trysky (2) kolmo ke stříkané ploše. Před zahájením práce si na zkušební materiál vyzkoušejte, zda je seřízení pistole správné pro získání požadovaného efektu. Nechávejte nikdy nátěrovou hmotu v nádobce pro budoucí stříkání, protože by mohlo dojít k nenapravitelnému poškození jemného mechanismu stříkací pistole. Po ukončení práce důkladně vyčistěte vnitřek stříkací pistole. Naplňte nádobku čistým ředidlem a vystříkejte ho tak, abyste přitom neznečišťovali životní prostředí (stříkejte na hadr nebo jiný pohlcující materiál), dokud ze stříkaného ředidla nezmizí stopy po použité nátěrové hmotě. Hadrem napuštěným ředidlem očistěte stopy po barvě na vnějšku pistole. Pro důkladnější čištění vyšroubujte kompletně zadní objímkou (7). Dávejte přitom pozor na vnitřní pružinu. Vytáhněte jehlu trysky, vyšroubujte přední kroužek, vyndejte perforovanou hlavici trysky (9/2) a klíčem vyšroubujte trysku. Ponořte na několik hodin všechny součástky do nádoby s čistým ředidlem. Potom součástky osušte a přimontujte je zpět opačným postupem. **UPOZORNĚNÍ:** Nepracujte se stříkací pistolí v uzavřeném prostoru nebo bez dostatečného větrání. Nepracujte se stříkací pistolí bez ochranné roušky.

Spirálová hadice

TECHNICKÉ ÚDAJE: Max. tlak: 8 bar

POKYNY PRO OBSLUHU HADICE S RYCHLOSPOJKAMI: Připojte konec hadice s konektorem (1) ke kompresoru a druhý konec s konektorem (2) k pneumatickému nástroji. Konektor (2) vsuňte do spoje nástroje na doraz. Při odpojování hadice uchopte jednou rukou nástroj, druhou rukou držte objímkou konektoru (2) a hadici vytáhněte ven. Je-li tento úkon pracný, zkontrolujte, zda je z hadice vypuštěný všechen vzduch. (I-L)

UPOZORNĚNÍ: Při napojování a odpojování hadice od nástroje musí být kompresor vypnutý. Vyhněte se zmáčknutí nebo ohýbání hadice, protože by mohla prasknout nebo se propíchnout.

Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili výrobok značky PROTECO

Preklad pôvodného návodu na sadu pneumatického náradia: 10.25-001

Všeobecná upozornenia

Pri práci s pneumatickými nástrojmi majte vždy oblečený ochranný pracovný odev. Pracovná plocha musí byť prázdna. Vždy pracujte v stabilnej polohe. Nedovoľte používať nástroj neskúseným pracovníkom bez patričného dohľadu. Zabráňte deťom a zvieratám prístup do pracovnej plochy. Nevhodné používanie stlačeného vzduchu môže spôsobiť pracovné úrazy s poškodením organizmu.

Umievacia rozprašovacia pištoľ

TECHNICKÉ ÚDAJE: Maximálny vstupný tlak: 8 bar

NÁVOD NA POUŽITIE: Naplňte nádobku (1), priskrutkujte ju na teleso pištole (2) a napojte prírodnú rúrku stlačeného vzduchu na vstupný spoj (3). Pištoľ sa uvádza do činnosti stlačením páčky (4), rozprašovacia kvapalina začne striekať. Pomocou krúžku (5) nastavte požadovanú veľkosť šírky streku a potom krúžok zablokujte zadnou objímkou (6) (A-B)

UPOZORNENIE: Umývaciu rozprašovaciu pištoľ používajte vždy vo vodorovnej polohe, aby sa zaručilo optimálne nasávanie kvapaliny v nádržke. Nerozprašujte škodlivé látky bez použitia ochrannej masky a vhodných ochranných pracovných okuliarov.

Pištoľ na hustenie pneumatík

TECHNICKÉ ÚDAJE: Maximálny vstupný tlak vzduchu: 8 bar

NÁVOD NA POUŽITIE: Napojte prírodnú rúrku stlačeného vzduchu na vstupný spoj pištole (1).

Pri vykonávaní operácie hustenia a kontrole tlaku vzduchu vložte spojku (2) do ventilu ne pneumatike, pričom držte stlačenú páčku (3), umiestenú na spojke. Po založení spojky pusťte páčku (3).

Manometer (tlakomer) držte otočený smerom k Vám a odčítajte na ňom meraný tlak. Pri hustení stlačte na doraz páčku (4) na niekoľko sekúnd a potom ju pusťte. Operáciu opakujte dovtedy,

kým nedosiahnete požadovaný tlak, ktorý udávajú ručičky na ciferníku manometra. Pri vyfukovaní vzduchu pusťte páčku (4) a ukazovákom stlačte tlačítko (5), až kým sa vzduch nezačne vypúšťať. (C-D)

UPOZORNENIE: Neprekračujte tlak hustenia, ktorý je stanovený v návode na použitie na nafukovanie, hustenie predmetov. Manometer (tlakomer) neznáša prudké nárazy, v prípade, že manometer utrpel nárazy, je nevyhnutelné prekontrolovať jeho tarovanie.

Pištoľ na ofukovanie

TECHNICKÉ ÚDAJE: Maximálny vstupný tlak vzduchu: 8 bar

NÁVOD NA POUŽITIE: Napojte prírodnú rúrku stlačeného vzduchu na vstupný spoj pištole (1).

Trysku nasmerujte smerom na zónu alebo predmet, ktorý chcete ofukovať a stlačte páčku (2).

Prúd vzduchu je možné modulovať silnejším alebo slabším stlačením páčky (2).

Sterkacia pištoľ na farbu

TECHNICKÉ ÚDAJE: Doporučený pracovný tlak: 3 bar

NÁVOD NA POUŽITIE

- STRIEKACIA PIŠTOĽ NA LAKOVANIE S HORNOU (GRAVITAČNOU) NÁDOBKOU (4.1.)

Nádobku (1) pevne priskrutkujte na teleso pištole (3). Nalejte náterovú hmotu do nádobky (1) a nádobku prikryte poklopom (4). Skontrolujte, či je odvzdušňovací ventil (5) otvorený.

- STRIEKACIA PIŠTOĽ NA FARBU SO SPODNOU (PODTLAKOVOU) NÁDOBKOU (4.2) Poklop spodnej nádobky (10) priskrutkujte a príslušným kľúčom ho pevne utiahnite na teleso pištole (3).

Nalejte náterovú hmotu do nádoby (11) a nádobku prikryte poklopom (10). Poklop zaistíte otočením o 90° smerom doprava.

Napojte prírodnú rúrku stlačeneho vzduchu na vstupný spoj pištole (6) a nastavte tlak vzduchu (3 bar), prúdiaci z kompresora. Pomocou zadného krúžku (7) vyregulujte množstvo striekanej náterovej hmoty (ak používate redšie náterové hmoty, objímku pritiahnite, pri hustejších náterových hmotách objímku otvorte). Pomocou bočného krúžku (8) vyregulujte veľkosť šírky streku. (E-F/G-H)

Perforovanú hlavicu nasmerujte čelne na trysku (2), kolmo na lakovanú stranu. Pred prvým čistým nanášaním náterovej hmoty si na skúšobnom materiáli preskúšajte nastavenie a reguláciu striekania na optimálny efekt. Po dokončení striekania nikdy nenechávajte zvyšnú farbu v nádobke, aby sa mohla znova použiť pri nasledujúcom striekaní, nakoľko sa týmto môže nenapraviteľne poškodiť jemný mechanizmus striekacej pištole. Po dokončení striekania vždy dôkladne vyčistite vnútrojšok striekacej pištole. Potom nalejte do nádoby číre riedidlo a vystriekajte ho tak, aby ste neznečistili životné prostredie (striekajte smerom na kus handry alebo na nejaký absorbčný, pohlcujúci povrch). Striekajte dovtedy, až kým sa v streku rozprašovacieho riedidla viacej neobjavia stopy po použitej farbe. Vonkajšiu stranu pištole, tam kde sa objavili zatečenia po použitej farbe, očistite handrou namočenou v riedidle. Pri hlbkovom čistení úplne odskrutkujte zadný krúžok (7), pričom dávajte pozor na vnútornú pružinu. Kompletne vytiahnite ihlu z trysky, potom odskrutkujte predný krúžok, vyberte perforovanú hlavicu z trysky (9/2) a pomocou príslušného kľúča odskrutkujte trysku. Všetky komponenty na niekoľko hodín ponorte do nádoby s čistým riedidlom. Po dôkladnom osušení namontujte naspäť všetky komponenty, pričom postupujte v opačnom poradí.

UPOZORNENIE: Striekacu pištoľ na farbu nepoužívajte v zatvorenom prostredí a v miestnostiach bez ventilácie.

Nikdy nepoužívajte striekacu pištoľ na lakovanie bez ochrannej masky.

Špirálová rúrka

TECHNICKÉ ÚDAJE: Maximálny tlak vzduchu: 8 bar

NÁVOD NA POUŽITIE RÚRKY S RYCHLOSPOJKAMI: Napojte na kompresor jeden koniec rúrky, vybavený konektorom (1) a druhý koniec rúrky, vybavený konektorom (2), napojte na pneumatický nástroj. Pri napájaní konektoru (2) do pneumatického nástroja, konektor silne zatlačte až do jeho zaháknutia. Pri odpojení rúrky jednou rukou pevne uchopte zariadenie, druhou rukou chyťte krúžok, objímku konektoru (2) a otočte do protismeru. Ak bude táto operácia namáhavá, prekontrolujte, či ste vypustili všetok stlačený vzduch z rúrky. (I-L)

UPOZORNENIE: Skôr ako napojíte alebo odpojíte nástroj alebo samotnú rúrku, skontrolujte, či je kompresor vypnutý. Zabráňte akemukolvek stlačeniu alebo ohnutiú rúrky, pretože to môže zapríčiniť jej prederavenie.

Danke für Ihren Kauf des Proteco-Produktes.

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung zum Kompressor Zubehör Set: 10.25-001

Allgemeine Hinweise

Bei Gebrauch von Druckluftgeräten muss geeignete Schutzkleidung getragen werden. Den Arbeitsbereich frei halten und darauf achten, dass man bei Gebrauch der Geräte einen sicheren Stand hat. Personen, die keine Erfahrung im Umgang mit Druckluftgeräten haben, dürfen diese nur unter Aufsicht benutzen. Kinder und Tiere vom Arbeitsplatz fernhalten. Unsachgemäßer Gebrauch der Druckluft kann zu Verletzungen führen!

Sprühpistole

TECHNISCHE DATEN: Maximaler Betriebsdruck: 8 bar

BEDIENUNGSANLEITUNG: Den Becher (1) füllen und an die Pistole (2) schrauben. Dann den Druckluftschlauch an den Anschluss der Luftzuleitung (3) anschließen. Wenn der Hebel (4) gedrückt wird, sprüht die Pistole zerstäubte Flüssigkeit. Durch Drehen an der Nutmutter (5) kann der Sprühstrahl wie gewünscht eingestellt werden. Anschließend mit der hinteren Nutmutter (6) blockieren. (A-B)

WICHTIGE HINWEISE: Die Pistole bei Gebrauch immer waagrecht halten, damit die Flüssigkeit korrekt aus dem Becher angesaugt wird. Beim Sprühen von schädlichen Substanzen ist das Tragen einer Atemschutzmaske und einer geeigneten Schutzbrille obligatorisch.

Druckluftpistole

TECHNISCHE DATEN: Maximaler Betriebsdruck: 8 bar

BEDIENUNGSANLEITUNG: Den Druckluftschlauch an den Anschluss der Luftzuleitung (1) anschließen. Zum Aufpumpen und Kontrollieren vom Reifendruck, den Steckverschluss (2) in das Reifenventil stecken und dabei den kleinen Hebel (3) am Steckverschluss gedrückt halten. Sobald der Steckverschluss im Ventil steckt, den kleinen Hebel (3) wieder loslassen. Das Manometer so halten, dass die Anzeige zu sehen ist, und den Druck ablesen. Zum Aufpumpen vom Reifen den Hebel (4) einige Sekunden lang bis zum Anschlag drücken und dann wieder loslassen. Den Vorgang wiederholen, bis der gewünschte Reifendruck am Manometer abgelesen werden kann. Um Druck aus dem Reifen abzulassen, den Hebel (4) loslassen und mit dem Daumen den Knopf (5) drücken, bis Luft aus dem Reifen austritt. (C-D)

WICHTIGE HINWEISE: Beim Aufpumpen den empfohlenen Druck nicht überschreiten, der in der Bedienungsanleitung des Gegenstands angegeben ist. Das Manometer ist sehr empfindlich! Sollte es herunterfallen, muss die Eichung überprüft werden.

Ausblaspistole

TECHNISCHE DATEN: Maximaler Betriebsdruck: 8 bar

BEDIENUNGSANLEITUNG: Den Druckluftschlauch an die Luftzuleitung (1) der Pistole anschließen. Die Düse auf den Gegenstand oder den Bereich richten, der ausgeblasen werden soll, und den Hebel (2) drücken. Die Stärke vom Luftstrom kann dadurch reguliert werden, dass der Hebel (2) mehr oder weit stark gedrückt wird.

Farbspritzpistole

TECHNISCHE DATEN: Empfohlener Betriebsdruck: 3 bar

BEDIENUNGSANLEITUNG-SPRITZPISTOLE (4.1) Den Becher (1) bis zum Anschlag auf die Pistole (3) schrauben. Den Lack in den Becher (1) füllen und diesen mit dem Deckel (4) verschließen. Prüfen, ob das Entlüftungsventil (5) offen ist.

SAUGSPRITZPISTOLE (4.2) Den Deckel vom Becher (10) von unten an die Pistole (3) schrauben und mit einem Schlüssel fest anziehen.

Den Becher (11) mit Lack füllen, in den Deckel (10) einsetzen und durch eine Vierteldrehung nach rechts blockieren.

Den Druckluftschlauch an die Luftzuleitung (6) der Pistole anschließen und den Druck am Kompressor auf 3 bar regulieren. An der vorderen Nutmutter (7) die Menge vom gespritzten Lack einstellen.

Je dünnflüssiger der Lack ist, desto weiter muss die Nutmutter zuge dreht werden. An der seitlichen Nutmutter (8) kann die Größe vom Spritzstrahl eingestellt werden. (E-F/G-H). Den gelochten Kopf vorne an der Düse (2) so ausrichten, dass er senkrecht zur Lackier richtung steht. Bevor mit dem eigentlichen Lackieren begonnen wird, sollten auf einem Teststück Farbtests durchgeführt werden, um die Pistole so einzustellen, dass der gewünschte Effekt erzielt wird. Auf keinen Fall Lack im Becher lassen, um die Pistole zu einem späteren Zeitpunkt wieder zu benützen, da sonst die Präzisionsteile der Spritzpistole beschädigt werden können. Nach Gebrauch muss die Spritzpistole immer gründlich sauber gemacht werden. Dazu den Becher mit unverdünntem Lösungsmittel füllen und mit der Pistole auf eine Lappen oder eine saugfähige Fläche sprühen, bis sich keine Farbre ste mehr

im Lösungsmittel feststellen lassen. Die Pistole von außen mit einem mit Lösungsmittel befeuchteten Lappen sauber machen. Um die Pistole gründlich sauber zu machen, die hintere Nutmutter (7) komplett heraus schrauben und dabei auf die Feder achten. Dann den Spieß der Düse herausziehen, den vorderen Ring (9) abschrauben und den gelochten Kopf der Düse (2) herausnehmen. Mit einem Schlüssel die Düse abschrauben. Alle Komponenten einige Stunden lang in einen Behälter mit unverdünntem Lösungsmittel legen. Die Teile sorgfältig abtrocknen und die Pistole wieder zusammenbauen. Dabei in umgekehrter Reihenfolge wie beim Auseinanderbauen vorgehen.

WICHTIGE HINWEISE: Die Farbspritzpistole auf keinen Fall an geschlossenen Standorten ohne korrekte Belüftung verwenden! Bei Gebrauch der Farbspritzpistole ist das Tragen einer Atemschutzmaske obligatorisch.

Spiralschlauch

TECHNISCHE DATEN: Höchstdruck: 8 bar

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR SCHLÄUCHE MIT SCHNELLANSCHLUSS: Das Ende vom Schlauch mit dem Anschluss (1) an den Kompressor anschließen und das andere Ende mit dem Anschluss (2) an das Druckluftgerät. Um den Schnellanschluss (2) an das Werkzeug anzuschließen, den Schnellanschluss fest in die Luftzuleitung drücken, bis er einrastet. Um den Schlauch wieder abzunehmen, das Werkzeug fest in die Hand nehmen und mit der anderen Hand die Nutmutter vom Schnellanschluss (2) fest halten und fest ziehen. Sollte sich der Schlauch nicht einfach abnehmen lassen, muss kontrolliert werden, ob die Druckluft aus dem Schlauch abgelassen worden ist. (I-L).

WICHTIGE HINWEISE: Bevor ein Werkzeug oder der Schlauch angeschlossen oder abgenommen wird, muss sichergestellt werden, dass der Kompressor ausgeschaltet ist. Den Schlauch nicht abknicken und abquetschen, da er sonst beschädigt werden kann.

ZÁRUČNÍ LIST / ZÁRUČNÝ LIST / GARANTIESCHEIN

Razítko a podpis prodejce / Pečiatka a podpis predajcu / Händlerstempel und Unterschrift:

.....

Datum prodeje / Dátum predaja / Verkaufsdatum:

Záznamy o provedených opravách (datum, podpis):

Záznamy o vykonaných opravách (dátum, podpis):

Bemerkungen über vorgenommenen Reparaturen (Datum, Unterschrift):

1.

2.

3.

 **PROTECO**



Výrobce:
PROTECO nářadí s.r.o.
Provozovna: Podbřezí 63, 518 03
www.proteco-naradi.cz

 **PROTECO**[®]